

Herausgeber und Redaktion:

Sachsenforst
Nationalpark- und Forstverwaltung
Sächsische Schweiz
An der Elbe 4, 01814 Bad Schandau
E-Mail: nlpfv.poststelle@smekul.sachsen.de
Telefon: +49 (0)35022 502 40
www.sachsenforst.de; www.nlpfv.de

Sachsenforst ist eine nachgeordnete Behörde des Sächsischen Staatsministeriums für Umwelt und Landwirtschaft. Diese Veröffentlichung wird mit Steuermitteln auf Grundlage des von den Abgeordneten des Sächsischen Landtags beschlossenen Haushaltes finanziert.

Satz und Druck:

Druckerei Missbach GmbH
Dresdner Straße 4, 01844 Neustadt in Sachsen

Fotos:

1. Reihe: Friederike Schulze (1),
Uwe Borrmeister (4, 5), Heidemarie Matthes (2),
Marko Förster (3),
2. Reihe: Frances Herzfeldt (1),
Uwe Borrmeister (2, 3)

Übersetzung:

Tschechisch - Mgr. Petra Sochová, Polevsko 18, CZ
Englisch - KERN AG Sprachdienste, Dresden

Karte:

Sachsenforst, Taradesign Pirna

Redaktionsschluss: 1. März 2025

Auflagenhöhe:

10.000 Exemplare, 8. überarbeitete Auflage

Papier:

gedruckt auf FSC-zertifiziertem Papier
aus nachhaltiger Waldbewirtschaftung

**Bezug:**

www.publikationen.sachsen.de

Verteilerhinweis

Diese Informationsschrift wird von der Sächsischen Staatsregierung im Rahmen ihrer verfassungsmäßigen Verpflichtung zur Information der Öffentlichkeit herausgegeben. Sie darf weder von Parteien noch von deren Kandidaten oder Helfern im Zeitraum von sechs Monaten vor einer Wahl zum Zwecke der Wahlwerbung verwendet werden. Dies gilt für alle Wahlen.



Folgt @Forststeig und
@Sachsen_forst auf Instagram



facebook.de/Sachsenforst

2025

Saison: April – Oktober

Sezóna: duben – říjen
Season: April – October

Dauer: 6 bis 8 Tage

Čas: 6 – 8 dní
Duration: 6 to 8 days

Länge: 105 km

Délka: 105 km
Length: 105 km



täglich / denne / daily
+ 49 (0)35022 502 40

www.forststeig.de

Forststeig Elbsandstein Lesní stezka Labské pískovce



April – Oktober 2025
duben – říjen 2025
April – October 2025



Trekking in der Sächsisch-Böhmischen Schweiz

Treking v Českosaském Svycarsku
Trekking in Saxon-Bohemian Switzerland



Sachsenforst



Herzlich willkommen

bei SACHSENFORST und LESY ČESKÉ REPUBLIKY.



Mit dem Projekt „Forststeig Elbsandstein“ möchten wir euch die Natur und die Forstwirtschaft näherbringen. Die Trekkingroute ermöglicht es euch in den Monaten April bis Oktober mehrere Tage durch die Wälder an der Grenze der Bundesrepublik Deutschland und der Tschechischen Republik zu wandern und in Trekkinghütten und auf Biwakplätzen des Sachsenforst sowie bei touristischen Partnern zu übernachten. Der Forststeig Elbsandstein führt über 105 km linkselbisch durch einzigartige Landschaften der sächsisch-böhmischen Nationalparkregion, die für ihre zusammenhängenden Wälder, bizarren Felsformationen und mächtigen Tafelberge bekannt ist.

Vítáme vás ve státních lesích, kde hospodaří státní podniky SACHSENFORST a LESY ČESKÉ REPUBLIKY.

Projekt „Lesní stezka Labské pískovce“ má lidem přiblížit přírodu. Od dubna do října mohou návštěvníci na treku putovat několik dní lesy v blízkosti hranice Spolkové republiky Německo a České republiky a na německé straně přenocovat v trekových chatách, bivacích a u partnerských ubytovatelů. V Čechách leží přímo na trase kemp. Lesní stezka Labské pískovce je náročná a doporučujeme ji jen trénovaným turistům. Vede v délce více než 105 km v 7 denních etapách po levém břehu Labe jedinečnou krajinou Českosaského Švýcarska, které je známé hlubokými lesy, bizarními skalními útvary a mohutnými stolovými horami.

Welcome to the State Forest, which is cared for and managed by SACHSENFORST and LESY ČESKÉ REPUBLIKY.

The project "Elbe Sandstone Forststeig" aims to bring you closer to nature and forestry. In the months between April and October, you can hike the trekking route for several days through the forests along the border of Germany and the Czech Republic and can spend the night in trekking huts and at bivouac sites as well as with partners in tourism. The Forststeig runs to the left of the Elbe River for 105 km through the Saxon-Bohemian National Park region, which is known for its spacious and continuous forests, bizarre rock formations and mighty table mountains.

Trekkinghütten und Biwakplätze

SACHSENFORST stellt entlang des Forststeig Elbsandstein in der **Zeit von April bis Oktober** insgesamt 5 Forsthütten und 6 Rastplätze als Trekkinghütten und Biwakplätze zur Verfügung. Diese sind in dieser Zeit nach Entrichtung eines Pflegebeitrages durch Entwertung von Trekkingtickets nutzbar.

Trekkinghütten haben eine Komposttoilette, Sitzgelegenheiten, einen Holzofen und Feuerholz. Sie haben keine Matratzen und kein Trinkwasser. Ein Hüttenwart kann anwesend sein.

Biwakplätze haben eine Komposttoilette, eine Schutzhütte, Platz für 5 Zweipersonenzelte sowie Sitzbänke.

Treková chata a bivak

SACHSENFORST dává k dispozici na Lesní stezce Labské pískovce od dubna října celkem 5 lesních chat a 6 odpočívadla jako trekové chaty a bivaky, které budou v této době otevřené a bude je možné využít po uplatnění trekových lístků jako příspěvku na údržbu.

Chaty mají kompostovací toaleta, posezení, kamna a dřevo na zátop. Nemají matrace a pitnou vodu. Správce chaty může být přítomen. **Bivaky** mají kompostový záchod, přístřešek, místo na 5 stanů pro 2 osoby a lavičky.

Trekking huts and Bivouac site

Between April and October, SACHSENFORST makes a total of 5 forest cabins and 6 rest stops available as trekking huts and bivouac sites along the Elbe Sandstone Forststeig. These remain open during this time and can be used after the validation of trekking tickets as a maintenance contribution.

Huts have a compost toilet, seating areas, a wood oven and firewood. They do not have mattresses or drinking water. A hut warden could be present.

Bivouac sites have a compost toilet, a shelter, room for 5 two-person tents as well as benches for sitting.



Trekkingtickets

	Trekkinghütte	Biwakplatz
Erwachsener (ab 18 Jahre)	10 € pro Nacht	10 € pro Nacht
Kinder/Jugendliche	1 € pro Nacht	1 € pro Nacht

Für die Mitbenutzung der Trekkinghütten oder Biwakplätze ist ein Pflegebeitrag durch den Kauf und die Entwertung von Trekkingtickets zu entrichten.

Der Kauf eines Tickets gilt nicht als verbindliche Platzreservierung. Die Trekkingtickets sind erst bei Ankunft in der Hütte oder auf dem Biwakplatz durch Abriss und Einwerfen eines Ticketabschnittes in die „Ticketbox“ zu entwerten. Es kann deshalb vorkommen, dass bereits Schlafplätze belegt sind.

Trekové lístky

	Trekové chaty	Bivaky
dospělí (od 18 let)	10 € na noc	10 € na noc
děti (17 let a mladší)	1 € na noc	1 € na noc

Za nocleh v trekové chatě a bivaku je třeba uhradit povinný příspěvek zakoupením a uplatněním trekových lístků. Trekové lístky se znehodnotí až při příchodu do chaty nebo bivaku odtrhnutím a vhozením útržku lístku do „schránky na lístky“. Může se tedy stát, že místa na spaní už budou obsazena.

Trekking tickets

	Trekking Hut	Bivouac sites
Adult (from aged 18)	10 € per night	10 € per night
Children (aged 17 or younger)	1 € per night	1 € per night

Overnight usage of trekking huts or a bivouac spot requires a maintenance contribution in the form of purchasing and validating a trekking ticket. The purchase of a ticket does not guarantee as a binding site reservation. Trekking tickets are to be validated upon arrival at the hut or bivouac site by tearing off a portion of the ticket and throwing it in the "ticket box". It can therefore be the case that the sleeping spaces are already occupied.

www.forststeig.de

Wo kannst du Trekkingtickets kaufen?

Kde si můžete koupit jízdenky na trekking?
Where can you buy trekking tickets?

Der Erwerb von Trekkingtickets ist in autorisierten Verkaufsstellen in der Region möglich. / Trekové lístky je možné koupit v autorizovaných prodejnách v regionu. / The purchase of trekking tickets is possible at authorized retail outlets in the region.

Dresden (D)

- Globetrotter Ausrüstung Dresden (www.globetrotter.de)
- Die Hütte – Outdoorausrüster (www.die-huette.net)
- Sächsischer Bergsteigerbund (www.bergsteigerbund.de)

Pirna (D)

- RVSOE-Servicebüro Zentraler Omnibusbahnhof (ZOB) (rvsoe.de)

Bad Schandau (D)

- RVSOE-Servicebüro im Nationalpark-Bahnhof (rvsoe.de)
- Nationalparkzentrum Sächsische Schweiz (nationalparkzentrum-saechsische-schweiz.de)
- Tourist Service (bad-schandau.de)

Reinhardtsdorf (D), staatlich anerkannter Erholungsort

- Touristinformation Reinhardtsdorf-Schöna (reinhardtsdorf-schoena.de)

Bad Gottleuba-Berggießhübel (D)

- Touristinfo Berggießhübel (badgottleuba-berggiesshuebel.de)

Königstein (D)

- Touristinfo Königstein (koenigstein-sachsen.de)
- Kletterwald Königstein (kletterwald-koenigstein.de)

Dippoldiswalde (D)

- RVSOE-Servicebüro in der Schuhgasse 16 (rvsoe.de)

Freital (D) ■ RVSOE-Servicebüro Busbahnhof Freital-Deuben (rvsoe.de)

Meißen (D) ■ Elbtalbummler Meißen (elbtalbummler.de)

Berlin (D) ■ CAMP4 Handels GmbH (camp4.de)

Chemnitz (D) ■ Mehrprofi – der Outdoorladen (mehrprofi.de)

Leipzig (D) ■ tapir Shop Leipzig (tapir-store.de)

Ostrov (CZ) ■ Autokemp pod Císařem (podcisarem.cz)

+ Bestellung / ojednavky / order: www.forststeig.de



Vor der Trekkingtour ...

Der Forststeig ist eine anspruchsvolle Trekkingroute für trittsichere und geübte Wanderer.

1. Informiere dich richtig

Informiere dich vorab gründlich über die Route, Neuigkeiten, das bevorstehende Wetter sowie über die Hinweise zum Verhalten auf dem Forststeig, in den Hütten und auf den Biwakplätzen.

2. Schätze dich realistisch ein

Überlege dir vorab, wie fit du bist.

Plane die Etappen so, dass du rechtzeitig bei Tageslicht am Ziel ankommst.

3. Plane geeignete Übernachtungen

Plane deine Übernachtungen und überleg dir auch Alternativen. Beachte, dass das Zelten im Wald verboten ist. Nutze auch die Angebote der Forststeig-Partner.

4. Deine Sicherheit

Lauf mindestens zu zweit und erzähl jemandem vorab von deinen Plänen. Denk an die Erste-Hilfe-Ausrüstung.

5. Achte auf das Wetter

Das Wetter ist ein wichtiger Faktor. Schau dir die Vorhersagen an. Verlasse den Wald bei Unwetter und Sturm. Achte auf die Waldbrandgefahr.

6. Sei gut ausgerüstet

Nimm genügend Verpflegung, Trinkwasser, einen Wasserfilter sowie die richtige Kleidung und Ausrüstung mit. Bedenke, dass Kochen und Licht mit offener Flamme nur an offiziellen Feuerstellen und in den Hütten gestattet ist.

7. Forstarbeiten und Gefahren

Der Forststeig führt durch naturnahe Bereiche und bewirtschaftete Wälder. Das Betreten erfolgt auf eigene Gefahr.

8. Nicht vergessen: Trekkingtickets

Trekkingtickets benötigst du, wenn du in einer Trekkinghütte oder auf einem Biwakplatz übernachten möchtest.

Die Erlöse dienen der Betreuung und Pflege des Forststeiges.

Než se vydáš na trek ...

Lesní stezka je náročný trek pro zkušené turisty.

1. Pořádně se informuj

Informuj se důkladně o trase, novinkách, předpovědi počasí a upozorněních k chování na stezce, v chatách a bivacích.

2. Ohodnoť se realisticky

Rozvaž si, v jaké jsi formě. Naplánuj si etapy tak, abys včas za denního světla dorazil do cíle.

3. Naplánuj si vhodný nocleh

Naplánuj si své noclehy a promysli si také alternativy. Pamatuj, že stanování v lese je zakázáno. Využij i nabídek partnerů Lesní stezky.

4. Tvá bezpečnost

Chod' vždy ve dvou a řekni o svých plánech někomu předem. Mysli na vybavení pro první pomoc.

5. Zohledni počasí

Počasí je důležitý faktor. Podívej se na předpověď. Vyhýbej se lesu za špatného počasí a bouřky. Dávej pozor na nebezpečí lesního požáru.

6. Buď dobře vybaven

Vezmi si dostatek jídla, pitné vody, filtr na vodu, správné oblečení a vybavení. Mysli na to, že vaření a svícení s otevřeným ohněm je povoleno jen na oficiálních ohništích a v chatách.

7. Práce v lese a nebezpečí

Lesní stezka vede přírodě blízkými a obhospodařovanými lesy. Vstup je na vlastní nebezpečí. Respektuj zátarasy a upozornění.

8. Nezapomeň trekové lístky

Trekové lístky potřebuješ, pokud chceš nocovat v některé trekové chatě nebo bivaku. Výtěžek z prodeje lístků slouží k údržbě lesní stezky.



Schütz den Wald vor Bränden!
Rauchen sowie Feuer sind nicht gestattet!
Chraň les před požárem!
Kouření a zakládání ohňů není povoleno!
Protect the forest from wildfires!
Smoking and open fires are not permitted!

Before the trekkingtour ...

The Forststeig is a demanding trekking route for sure-footed and practiced hikers.

1. Gather enough information

Inform yourself thoroughly about the route, updates and upcoming weather and obtain information on how to behave on the Forststeig, in the huts and at the bivouac sites.

2. Assess your skills realistically

Think about how fit you are. Plan stages in such a way that you arrive at your goal during daylight.

3. Plan suitable overnight stays

Plan your overnight stays and also think about alternatives. Be advised that camping in the forest is forbidden. You can also use the offers of Forststeig partners.

4. Your safety

Always walk with another person and tell someone in advance about your plans. Remember to bring a first-aid kit.

5. Pay attention to the weather

The weather is an important factor. Take a look at the forecasts. Avoid the forest during bad weather and storms. Be aware of wildfire risks.

6. Be well equipped

Bring sufficient food, drinking water, water filter and the right clothing and equipment with you. Remember that cooking and light with open flames is only permitted at official fireplaces and in the huts.

7. Forestry work and dangers

The Forststeig runs through natural areas and cultivated forests. Enter at your own risk. Pay attention to closures and notices.

8. Don't forget: Trekking tickets

You will need trekking tickets if you would like to spend the night in a trekking hut or at a bivouac site. The proceeds from the tickets go towards the maintenance and care of the Forststeig.

Hilf unseren Wald und den Forststeig zu erhalten!

Pomozte nám chránit les a tuto Lesní stezku!

Help to maintain our forest and the Forststeig!

Beachte den **Forststeig-Kodex**:

- Mach kein Feuer im Wald!
- Rauche nicht im Wald!
- Koche nur an den Kochstellen!
- Übernachte im Wald nur in den Trekkinghütten und auf den Biwakplätzen!
- Mach keinen Lärm im Wald!
- Hinterlasse keinen Müll!
- Wandere nicht in der Dämmerung oder nachts!
- Bleibe auf dem Pfad!
- Entwerte die Trekkingtickets bei Ankunft am Übernachtungsplatz!

Dodržujte tento **Kodex Lesní stezky**:

- Nerozdělávejte v lese oheň!
- Nekuřte v lese!
- Vařte jen na místech k tomu určených!
- Nocujte v lese jen v trekingových chatkách a na bivačových místech!
- Nedělejte v lese hluk!
- Všechny odpadky si berte s sebou!
- Nechod'te na túry za šera nebo v noci!
- Chod'te jen po stezkách!
- Uplatni a znehodnoť trekový lístek vždy na začátku svého pobytu!

Observe the **Forststeig code**:

- Do not start fires in the forest!
- Do not smoke in the forest!
- Only cook in the cooking areas provided!
- Only spend the night in the forest in a trekking hut or a bivouac spot!
- Do not make noise in the forest!
- Do not leave behind rubbish!
- Do not go hiking at dawn, dusk or at night!
- Stay on the path!
- Always use the trekking ticket at the start of your stay!

Forststeig-Partner

Die Partner unterstützen die Trekkingtouren und bieten den Gästen zusätzliche Leistungen.
Trek podporují partneři, kteří nabízejí hostům další služby.
Following Partners support the trekking tours and offer guests additional services.

Unterkünfte / Ubytování / Accommodation	6	ZirkelsteinResort gGmbH +49 35028 80425, zirkelsteinresort.de
	7	Autokemp pod Cisarem +420 475 222 013, podcisarem.cz
	8	Ferienanlage „Am Buschbach“ +49 170 2773757, ferienanlage-am-buschbach.de
	9	Ferienwohnungen im Reich der Felsentürme +49 172 7400638, schleifersberg.de
	10	Ferienwohnungen Felswelten +49 173 3508350, felswelten.de
	11	Gasthof und Herberge Ottomühle +49 35033 76800, ottomuehle.de
	12	Bielatal Hütte des Sächsischen Bergsteigerbund e.V. +49 35033 71538, bergsteigerbund.de
	13	Ferienwohnung Königstein +49 176 12323800, buchung@koenigstein.rocks
	14	Alter Gutshof Papstdorf +49 35021 59869, altergutshof-papstdorf.de
	16	Alte Gärtnerei +49 172 6423218, urlaub-gohrisch.de
	18	natuerlich Wolf +49 35021 59129, natuerlich-wolf.de
	25	Maienhof Kleingießhübel + 49 171 7902384, maienhof.net
	32	Ziegen-Alm +49 03521 709000, ziegen-wanderung.de
	34	Biwak Schneeberg +420 475 222 013, podcisartem.cz

Gastronomie / Gastron. / Food service	7	Autokemp pod Cisarem +420 475 222 013, podcisarem.cz
	11	Gasthof und Herberge Ottomühle +49 35033 76800, ottomuehle.de
	17	Proviantomat, regionale Lebensmittel rund um die Uhr +49 156 78128201, www.proviantomat.de
	19	Bergwirtschaft Papststein +49 35021 60956, berggast.de
	20	Café und Bistro drehscheibe +49 35022 915253, cafe-drehscheibe.de
	30	Festung Königstein gGmbH +49 35021 64-607, festung-koenigstein.de

Ausrüstung / zařízení / equipment	2	Bergsport Arnold, Der Insider +49 35022 42372, bergsport-arnold.de
	3	Globetrotter Ausrüstung GmbH +49 351 2111000, globetrotter.de
	4	Berg- und Naturverlag Röhlke * +49 351 2561510, bergverlag-roelke.de
	5	Sachsen Kartographie GmbH Dresden* +49 35208 341901, sachsen-kartographie.de
	23	Die Hütte – Bergsport, Outdoor- & Reiseausrüster* +49 351 4226264, die-huette.net
	24	Kartographischer Verlag Dr. Rolf Böhm* +49 35022 40100, boehmwanderkarten.de
	26	Mehrprofi – der Outdoorladen in Chemnitz + 49 371 4005692, mehrprofi.de
	28	CAMP4 Handels GmbH – Outdoorfachge 49 30 322966200, camp4.de
	29	Elbtalbummler Meißen – Outdoorfachgeschäft* + 49 3521 4594263, elbtalbummler.de
	31	Bergverlag Rother* +49 89 6086690, rother.de
	33	Conrad Stein Verlag GmbH* +49 2384 963912, conrad-stein-verlag.de
	27	tapir Shop Leipzig* +49 341 2110300, tapir-store.de

Information / informace / information	1	Gemeinde Rosenthal-Bielatal, Touristinformation +49 035033 71206 oder 7029, rosenthal-bielatal.de
	2	Gemeinde Gohrisch und Touristinformation +49 35021 66166, gohrisch.de
	3	Touristeninformation im Treff-Punkt Königstein +49 35021 68261, koenigstein-sachsen.de
	4	Tourist Service Sächsische Schweiz +49 35022 90050, bad-schandau.de
	5	Touristinformation und Besucherbergwerk +49 35023 52980, badgottleuba-berggiesshuebel.de
	6	Gemeinde Reinhardtsdorf-Schöna +49 35028 80433, reinhardtsdorf-schoena.de
	1	Regionalverkehr Sächs. Schweiz-Osterzgebirge GmbH + 49 3501 7111 999, rvsoe.de
	30	Festung Königstein gGmbH +49 35021 64-607, festung-koenigstein.de

Führungen / prohlitky / guides	18	natuerlich Wolf +49 35021 59129, natuerlich-wolf.de
	21	Kunze Wald- und Erlebnispädagogik* +49 151 10934392, abenteuer-kunze.de
	22	Sächsisch-Böhmische Schweiz Tours* +49 151 17205037, saechsisch-boehmische-schweiz.tours

Keine Wanderkarte.
Nevhodné jako turistická karta.
Not suitable as a hiking map.

Forststeig Elbsandstein Lesní stezka Labské pískovce

Die gelb markierte Trekkingroute startet am Bahnhof Schöna an der Elbe und führt linkselbisch über 105 km überwiegend auf Waldpfaden und – wegen sowie auf forstwirtschaftlichen Arbeitsgassen durch die grenznahen Wälder der Sächsisch-Böhmischen Schweiz. Sie überquert dabei 13 Tafelberge und endet in Bad Schandau – Erlebnis pur mit Möglichkeiten zur Waldübernachtung in Trekkinghütten und auf Biwakplätzen.

Žlutě značený trek začíná na nádraží Schöna u Labe a vede po levém břehu Labe více než 105 km převážně po lesních pěšinách, cestách a svážnicích přihraničními hvozdy Švýcarska, vystupuje na 13 stolových hor a končí v Bad Schandau – jedinečný zážitek s možností přenocovat v lese v trekových chatách nebo bivacích.

The trekking route marked in yellow begins at the Schöna train station on the river Elbe, runs 105 km to the left of the Elbe predominantly along forest trails and paths as well as forestry work routes through the bordering forests of Saxon-Bohemian Switzerland, crosses 13 table mountains and ends in Bad Schandau – A complete experience with opportunities for overnight stays in trekking huts and at bivouac sites.

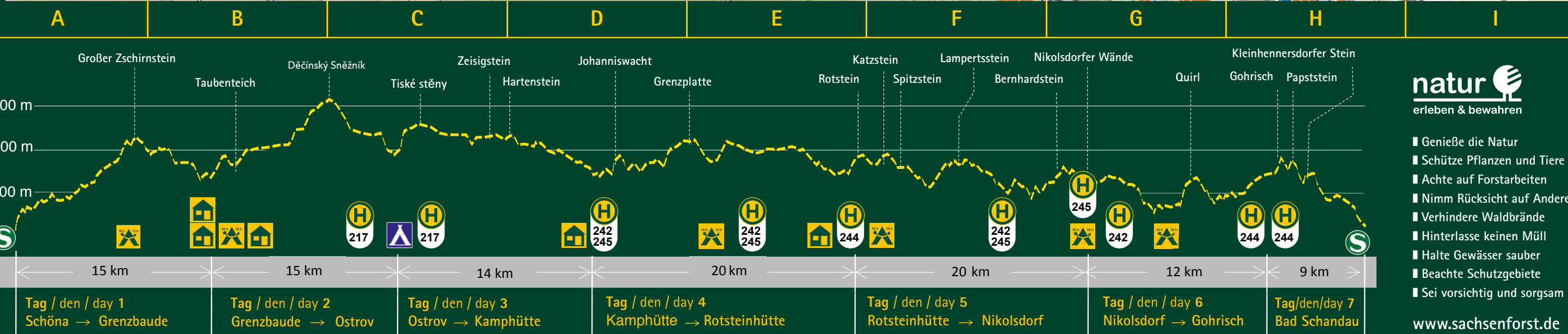
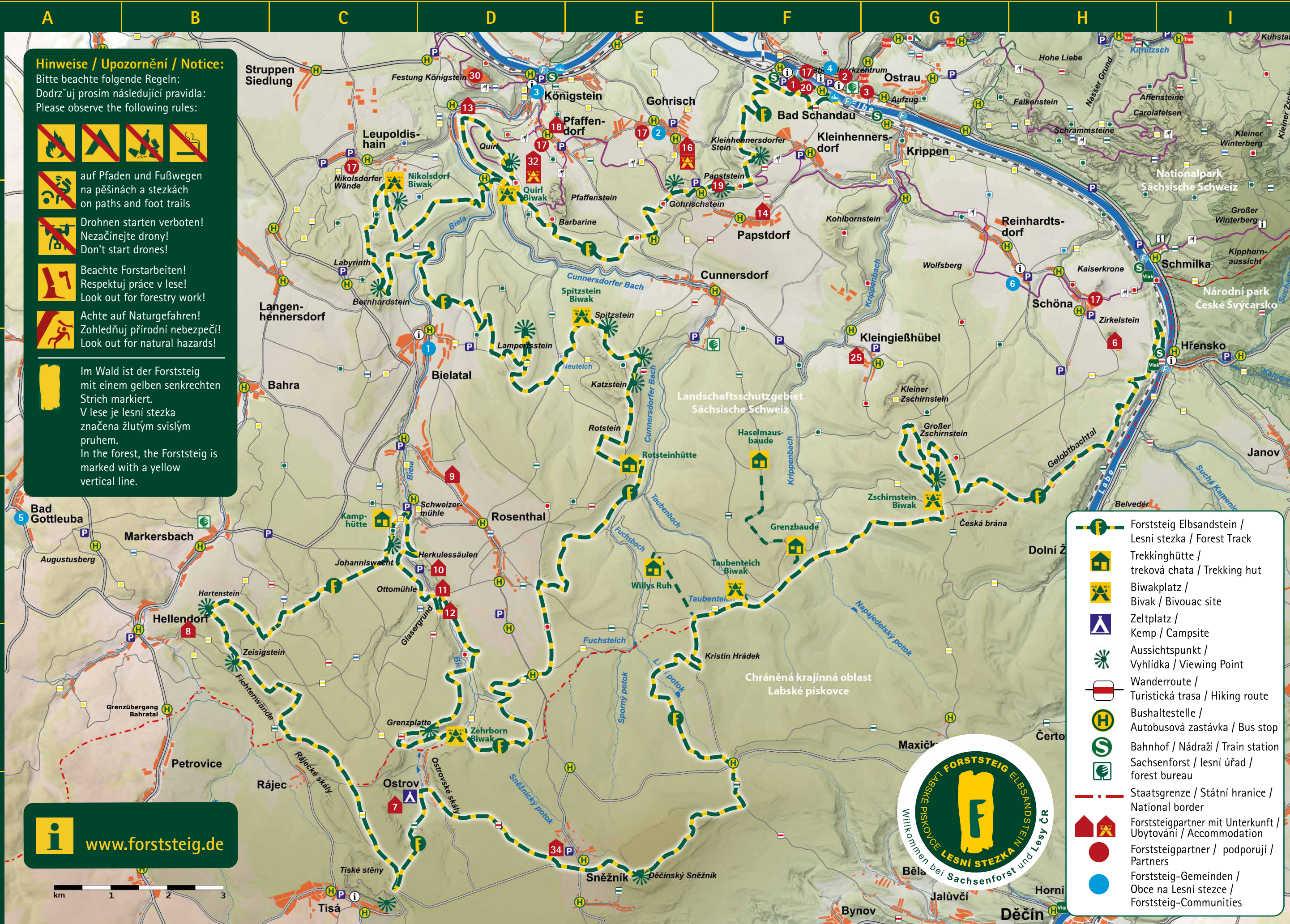
Saison: April – Oktober
Sezóna: duben – říjen
Season: April – October

Dauer: 6 bis 8 Tage
Čas: 6 – 8 dní
Duration: 6 to 8 days

Länge: 105 km
Délka: 105 km
Length: 105 km



in Kooperation mit
ve spolupráci s
in cooperation with



natur
erleben & bewahren

- Genieße die Natur
- Schütze Pflanzen und Tiere
- Achte auf Forstarbeiten
- Nimm Rücksicht auf Andere
- Verhindere Waldbrände
- Hinterlasse keinen Müll
- Halte Gewässer sauber
- Beachte Schutzgebiete
- Sei vorsichtig und sorgsam

www.sachsenforst.de